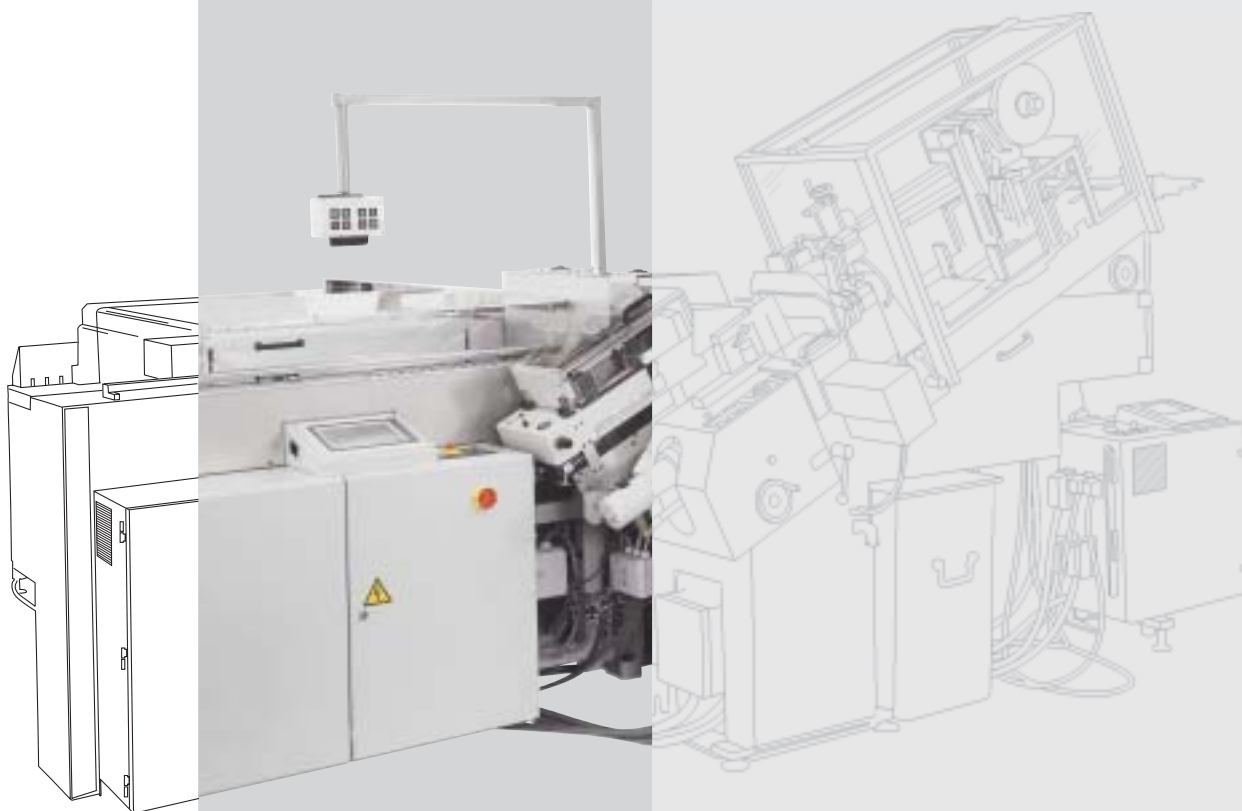
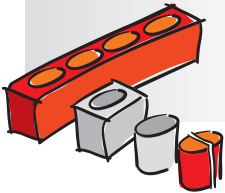


DIECUTTING

Machines à découper à l'emporte-pièce et lignes de production
Máquinas troqueladoras y plantas de producción

Excellence in Label and
Card Finishing





Machines à découper à contre-pression et lignes de production

Le système Atlas modulaire se base sur une estampeuse unique fonctionnant selon le principe du passage. En fonction des besoins, la machine peut être élargie pour la transformer en ligne de production Atlas semi-automatique ou automatique. En fonction de sa configuration, elle sert à découper, estamper et cercler des étiquettes pour le secteur des produits alimentaires, des boissons et du nettoyage ou pour d'autres produits de divers domaines d'application. Ces étiquettes sont fabriquées selon la technique d'impression offset, héliographe ou flexographique. Souvent, des papiers résistants à l'eau, des papiers métallisés, des plastiques ou des matériaux en carton jusqu'à une épaisseur maximale de 1,5 mm sont utilisés.

La transformation des paquets de bandes et des paquets de piles uniques découpés à partir de feuilles ou de rouleaux, continue sur les lignes de production Atlas pour en fabriquer des produits finis de haute qualité. Dans le monde entier, les lignes de production Atlas fonctionnent chez un très grand nombre d'imprimeries renommées avec une qualité et une précision constamment élevées. Tous les utilisateurs soulignent tout particulièrement la bonne performance, la fiabilité et la commande facile de ces machines.

Atlas 1110

Chargement et réserve de bandes – coupe transversale – estampage – cerclage

- Installation de production complètement automatique pour tirages importants
- Il n'est plus nécessaire de découper les feuilles pour former des paquets de piles
- Programmation de la largeur rongée, de l'interstice et de la largeur de coupe minimum
- Traitement d'étiquettes estampées ou découpées
- Séparation précise des piles d'étiquettes pièce par pièce par des cartons de séparation
- Cerclage avec des bandes en papier et/ou en plastique
- Equipement ultérieur pour le cerclage «maxipack» possible à tout moment

Máquinas troqueladoras y plantas de producción

El sistema Atlas modular se basa en una única máquina de estampar que trabaja según el principio de picado. Dependiendo de las necesidades, la máquina se puede programar para que trabaje en una línea de producción Atlas semiautomática o enteramente automática. Según la configuración, corta, estampa y pega etiquetas para el ámbito de los alimentos, las bebidas, la limpieza u otros productos de diferentes ámbitos de uso, las cuales se fabrican siguiendo un procedimiento de impresión flexográfica, offset o en hueco. A menudo se emplea papel resistente al agua y metalizado, plástico o material de cartón de hasta 1,5mm de grosor.

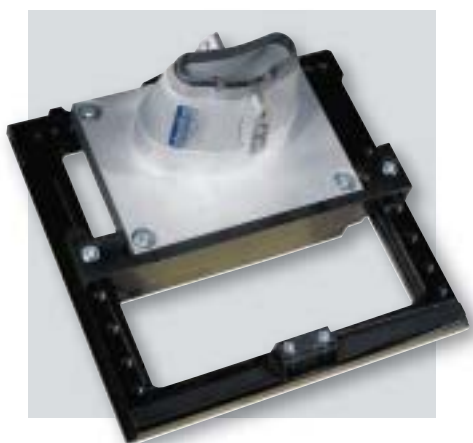
Los paquetes de pilas enteros o de tiras se cortan mediante hojas o rodillos y se transforman en productos acabados de gran valor gracias a las líneas de producción Atlas. Las líneas de producción Atlas trabajan en todo el mundo para muchas imprentas famosas y son muy convincentes gracias a sus productos finales de alta calidad y precisión. Todos los usuarios destacan especialmente su gran eficiencia, fiabilidad y un buen servicio.

Atlas 1110

Carga y tamponado de tiras – tronzado – estampado – pegado

- Sistema de producción enteramente automático para tiradas grandes
- Las hojas ya no se tienen que cortar en paquetes de pilas
- Programación de cortado, entrecortado y cortado de residuos
- Elaboración de etiquetas estampadas o cortadas
- Separación exacta pieza por pieza de los fardos de etiquetas mediante cartones de separación
- Pegado con papel y/o cintas de plástico
- Pegado maxipack siempre reequipable

COMBINED



Éléments du procès *Fases de trabajo*



La **table de chargement** LS ou SE fonctionne comme tampon de réserve de matériel pour les paquets de bandes prédécoupées et garantit le chargement continu de l'installation.

La **mesa de carga** LS o SE funciona como material amortiguador para los paquetes de tiras cortadas y garantiza que el dispositivo esté continuamente cargado.



Dans la coupeuse à travers, les bandes sont glissées sous la barre d'appui par un dispositif programmable, guidées des quatre côtés et coupées par une lame en métal dur en des découpes uniques. La pression des barres d'appui et l'inclinaison des ailettes sont réglables. La manipulation la plus moderne par écran tactile avec mémoire programme et des programmes de correction assure les temps de préparation les plus courts.

En las **cortadoras transversales** las tiras son trasladadas por un módulo enchufable bajo las unidades de prensado, conducidas por cuatro lados y cortadas por una cuchilla de metal duro en etiquetas individuales. La presión de las unidades de prensado, así como la inclinación de las láminas de montura se pueden ajustar. La más moderna pantalla táctil con memoria de programas y los programas de corrección correspondientes se encargan de que el tiempo de ajuste sea el mínimo.

Éléments du procès *Fases de trabajo*



Dans l'**estampeuse**, la pile d'étiquettes rectangulaires prédécoupées est guidée mécaniquement sur ses quatre cotés et est poussée à travers l'outil d'estampage à l'aide d'un coulisseau à entraînement hydraulique. Les chutes d'estampage sont captées par deux moteurs de nettoyage pour être éliminées dans un réservoir placé dessous.

Quatre capteurs optiques assurent la surveillance du fonctionnement dans la chambre d'estampage. Ils évitent la création de bouchons susceptibles d'endommager l'outil d'estampage. Sur les lignes de production automatiques Atlas, les paquets de piles sont alignés par moteur lors de l'ajustement sur l'axe X. Grâce au cadre porte-outils nouvellement conçu avec système à trame, un ajustement fin n'est nécessaire que pour l'axe Y car l'alignement exact sur la ligne de base est garanti.

*En la **máquina de estampar**, la pila de etiquetas cortada de forma rectangular es conducida mecánicamente por los cuatro lados y el estampador la presiona mediante un émbolo impulsado de forma hidráulica. Dos motores de limpieza arrastran los desechos generados durante el estampado hasta un cubo de la basura situado abajo. Cuatro sensores ópticos se encargan de la observación de la función en el espacio de estampado. Se ocupan de que no se genere un atasco que pueda dañar el estampador. En el caso de las líneas de producción Atlas automáticas, los paquetes de pilas se ajustan de forma motora en eje de abscisas durante el ajustamiento. El bastidor de herramientas reestructurado con sistema de reticulado permite que el eje de ordenadas esté perfectamente ajustado, ya que está garantizado el alineamiento exacto de las líneas fundamentales.*



La **cercleuse**. Après l'estampage et avant le passage à la cercleuse, la pile longue guidée latéralement est séparée par un séparateur de piles avec capteur de couleurs pour former des paquets de piles individuels. Ensuite, ces piles sont cerclées dans la cercleuse pour former des paquets de piles stables qui sont serrés par une bande en papier ou en plastique. En cas de besoin, le système maxipack qui est disponible en option, peut être installé ultérieurement sur la cercleuse.

*La **máquina de pegado**. Después del proceso de estampado y antes de la entrada en la máquina de pegado, un dispositivo de separación con un sensor de colores aisla la pila larga conducida lateralmente en paquetes de pilas individuales. Seguidamente, éstos se pegan en la máquina de pegado con cintas de papel o de plástico. En caso necesario, la máquina de pegado se puede reequipar con un sistema maxipack opcional adquirible.*

**D-18.M****Chargement manuel – estampage**

- Compact, performant, facile à manipuler, haute qualité de traitement
- Employé spécialement dans le marché des étiquettes et des cartes pour des petits jusqu'aux moyens tirages
- Le chargement s'effectue dans un dispositif à main sécurisé et commandé par capteur qui se trouve à l'extérieur de la machine
- Les découpes sont guidées par quatre côtés lors du procès de coupage.
- Traitement de feuilles variées à l'aide d'un carton séparateur
- Élément central du système modulaire de Atlas et extensible en une Atlas 1140, 1115, 1125, 1120 ou 1110

D-18.M**Carga manual – Troquelado**

- Compacta, eficiente, fácil de usar, elevada calidad en la elaboración
- Uso especial en el mercado de etiquetas y tarjetas para tiradas pequeñas y medianas.
- Carga en una instalación manual segura, controlada por sensores fuera de la máquina
- Las etiquetas son dirigidas por cuatro lados durante el proceso de troquelado
- Elaboración de pliegos mixtos usando cartón de separación.
- Pieza central del sistema modular Atlas y ampliable en un Atlas 1140, 1115, 1125, 1120 o 1110.





Atlas 1140

Chargement manuel – Estampage – Banderolage

- Ligne de production semi-automatique pour des petits et moyens tirages
- Particulièrement économique
- Le chargement s'effectue dans un dispositif à main sécurisé et commandé par capteur qui se trouve à l'extérieur de la machine
- Séparation exacte à la pièce des découpes à l'aide
- Banderolage avec ruban en papier et/ou matière plastique
- Rééquipement possible à tout moment avec Banderolage Maxipack
- Extensible en une ligne de production entièrement automatique Atlas 1110 ou 1115

Atlas 1140

Carga manual – Troquelado – Enfajado

- Planta de producción semiautomática para tiradas pequeñas y medianas
- Extraordinariamente económica
- Carga en una instalación manual segura, controlada por sensores fuera de la máquina
- Separación exacta de las etiquetas mediante cartón de separación
- Grosor y contraste máximo respecto del material de troquelado
- Enfajado con papel o cintas de plástico
- Enfajado Maxipack reequipable en todo momento Ampliable en una planta Atlas totalmente automática 1110 o 1115





Atlas 1115

Chargement et emmagasinement de découpes uniques – Estampage – Banderolage

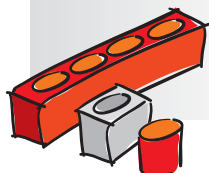
- Employé surtout dans le secteur des feuilles en matériaux mixtes pour des moyens et grands tirages
- Fini de découpes précoupées en forme rectangulaire ou carrée
- Les unités de découpe sont glissées manuellement à partir des coupeuses sur la table d'alimentation
- Alimentation et séparation entièrement automatique des découpes
- Alimentation de la découpeuse par bottes de découpes
- Séparation exacte à la pièce des découpes à l'aide
- Banderolage avec ruban en papier et/ou matière plastique
- Rééquipement possible à tout moment avec Banderolage Maxipack

Atlas 1115

Carga y reserva de etiquetas individuales – Troquelado – Enfajado

- *Usa predominante en el área de pliegos mixtos para tiradas medianas y grandes*
- *Elaboración de etiquetas rectangulares o cuadradas*
- *Las unidades se trasladan de forma manual desde las cortadoras hasta la mesa de admisión*
- *Admisión y separado del producto etiquetas totalmente automático*
- *Separación exacta del producto mediante cartones de separación*
- *Enfajado con papel o cintas de plástico*
- *Enfajado Maxipack reequipable en todo momento*



**Atlas 1120****Chargement et emmagasinement de bandes – Couper à travers – Estampage**

- Ligne de production entièrement automatique avec enlèvement à main pour emballage individuel
- Optimal pour les produits de cartes de téléphone et de fidélité en qualité standard, des dépliants pharmaceutiques etc.
- Emploi de lames parallèles possible
- Programmation de coupes d'entrée, intermédiaires et restantes
- Traitement avec ou sans carton séparateur
- Extensible en une machine entièrement automatique Atlas 1110 avec unité supplémentaire de banderolage

Atlas 1120**Carga y reserva de tiras – Corte transversal – Troquelado**

- *Planta de producción totalmente automática con extracción manual para embalajes individuales*
- *Ideal para tarjetas de teléfono y de cliente en calidad estándar, prospectos farmacéuticos, etc*
- *Uso de cuchillas dobles*
- *Programación de cortes de entrada, centrales y finales*
- *Elaboración con o sin cartón de separación*
- *Ampliable en un Atlas totalmente automática 1110 con unidad de enfajado adicional*



Domaines d'application
Cambo de aplicación



Domaines d'application:

Étiquettes pour les produits alimentaires, les boissons et les produits de nettoyage
Emballages de cigarettes (paquet mou), étiquettes de produits pharmaceutiques et de beauté, les passeports, les livrets de médecine et produits de beauté, les cartes téléphoniques de fidélisation et les cartes de jeux etc.

Campo de aplicación:

Etiquetas para productos alimenticios, bebidas y productos de limpieza
caje-tilla blanda para cigarrillos, etiquetas para productos farmacéuticos y de belleza, tapaderas para helados, pasaportes, folletos de medicamentos o cosméticos, tarjetas de teléfono y para a fidelización de clientes, cartas de juego, etc



Données techniques Datos técnicos

Données techniques/Datos técnicos

Formats des bandes/*Formato de las tiras*

- Longueur des bandes min./max./*Longitud mín./máx. de la tira*
- Longueur des bandes min./max./*Anchura mín./máx. de la tira*

Format des étiquettes/*Formato de las etiquetas*

- Mesures de découpe min./*Tamaño mín. de corte*
- Mesures de découpe max. theor./*Tamaño máx de corte teor.*
- Format découpé min./*Formato mín. troquelado*
- Format découpé max./*Formato máx. troquelado*

Hauteur d'introduction min./max./*Altura mín./máx.*

Min. déchet de découpage par côté/*Restos de troquelado mínimo por lado*

Coupe intermédiaire/*Corte central*

Coupe d'entrée/*Corte de entrada*

Coupe restante/*Corte final*

Fréquence de la machine brut/min./

Número de ciclos de la máquina bruto/por min.

Épaisseur recommandé du carton pour KD-18/
Grosor del cartón recomendado KD-18

Banderolage/*Enfajado*

- Papier revêtu PE/*Papel revestido de PE*
- Polyester revêtu PE/*Poliéster revestido de PE*
- Largeur des bandes standard/*Anchura de cinta estándar*
- Largeur des bandes optionnel/*Anchura de cinta opcional*

Commande de la machine/*Control de la máquina*

Raccordement électrique/*Toma de corriente*

Alimentation en air incl. 30% réserve/
Suministro de aire incl 30% de reserva

Plan de la machine net/*Plano de la máquina neto*

Poids net/brut/*Peso neto/bruto*

Personnel opérateur/*Personal de servicio*

- Situation de départ lors de l'instruktion/*Posición inicial por instrucción*

Atlas 1110

350/1150 mm
45/180 mm

25 x 45 mm
150 x 180 mm
20 x 40 mm
145 x 175 mm
35/110 mm
2 mm
3 – 50 mm
3 – 50 mm
25 – 50 mm
12 – 16
0.8 – 1 mm

oui/sí
oui/sí
25 mm
15/50 mm
SPS/écran tactile/*Touch Screen*
3 x 400 V, PNE, 9.8 kW, 25A
6 bar air sec
6 bar aire seco
42 m³/h, 700 lt/min
5300 x 3900 x 2500 mm
3000/4700 kg
1 régleur / 1 ajustador
1–2 auxiliaire(s) / pers. auxiliar

D-18.M

25 x 45 mm
150 x 180 mm
20 x 40 mm
145 x 175 mm
35/110 mm
2 mm

12 – 16

SPS/écran tactile/*Touch Screen*
3 x 400 V, PNE, 4.2 kW, 10A
6 bar air sec
6 bar aire seco
8 m³/h, 135 lt/min
1500 x 1300 x 1800 mm
650/850 kg
1 régleur / 1 ajustador
1–2 auxiliaire(s) / pers. auxiliar

Atlas 1140

25 x 45 mm
150 x 180 mm
20 x 40 mm
145 x 175 mm
35/110 mm
2 mm

12 – 16
0.8 – 1 mm

oui/sí
oui/sí
25 mm
15/50 mm
SPS/écran tactile/*Touch Screen*
3 x 400 V, PNE, 4.8 kW, 16A
6 bar air sec
6 bar aire seco
22 m³/h, 365 lt/min
4000 x 1300 x 2500 mm
1000/1600 kg
1 régleur / 1 ajustador
1–2 auxiliaire(s) / pers. auxiliar

Atlas 1115

25 x 45 mm
150 x 180 mm
20 x 40 mm
145 x 175 mm
35/110 mm
2 mm

12 – 16
0.8 – 1 mm

oui/sí
oui/sí
25 mm
15/50 mm
SPS/écran tactile/*Touch Screen*
3 x 400 V, PNE, 5.2kW, 16A
6 bar air sec
6 bar aire seco
42 m³/h, 700 lt/min
5600 x 2500 x 2500 mm
1400/2200 kg
1 régleur / 1 ajustador
1–2 auxiliaire(s) / pers. auxiliar

Données techniques/Datos técnicos

Formats des bandes/*Formato de las tiras*

- Longueur des bandes min./max./*Longitud mín./máx. de la tira*
- Longueur des bandes min./max./*Anchura mín./máx. de la tira*

Format des étiquettes/*Formato de las etiquetas*

- Mesures de découpe min./*Tamaño mín. de corte*
- Mesures de découpe max. theor./*Tamaño máx de corte teor.*
- Format découpé min./*Formato mín. troquelado*
- Format découpé max./*Formato máx. troquelado*

Hauteur d'introduction min./max./*Altura mín./máx.*

Min. déchet de découpage par côté/*Restos de troquelado mínimo por lado*

Coupe intermédiaire/*Corte central*

Coupe d'entrée/*Corte de entrada*

Coupe restante/*Corte final*

Fréquence de la machine brut/min./

Número de ciclos de la máquina bruto/por min.

Épaisseur recommandé du carton pour KD-18/
Grosor del cartón recomendado KD-18

Banderolage/*Enfajado*

- Papier revêtu PE/*Papel revestido de PE*
- Polyester revêtu PE/*Poliéster revestido de PE*
- Largeur des bandes standard/*Anchura de cinta estándar*
- Largeur des bandes optionnel/*Anchura de cinta opcional*

Commande de la machine/*Control de la máquina*

Raccordement électrique/*Toma de corriente*

Alimentation en air incl. 30% réserve/
Suministro de aire incl 30% de reserva

Plan de la machine net/*Plano de la máquina neto*

Poids net/brut/*Peso neto/bruto*

Personnel opérateur/*Personal de servicio*

- Situation de départ lors de l'instruktion/*Posición inicial por instrucción*

Atlas 1125

25 x 45 mm
150 x 180 mm
20 x 40 mm
145 x 175 mm
35/110 mm
2 mm

12 – 16

SPS/écran tactile/*Touch Screen*
3 x 400 V, PNE, 4.6kW, 16A
6 bar air sec
6 bar aire seco
28 m³/h, 465 lt/min
5200 x 2500 x 2000 mm
1100/1700 kg
1 régleur / 1 ajustador
1–2 auxiliaire(s) / pers. auxiliar

Atlas 1120

350/1150 mm
45/180 mm

25 x 45 mm
150 x 180 mm
20 x 40 mm
145 x 175 mm
35/110 mm
2 mm
3 – 50 mm
3 – 50 mm
25 – 50 mm
12 – 16

SPS/écran tactile/*Touch Screen*
3 x 400 V, PNE, 9.2 kW, 25A
6 bar air sec
6 bar aire seco
28 m³/h, 465 lt/min
4900 x 3900 x 2000 mm
2600/4100 kg
1 régleur / 1 ajustador
1–2 auxiliaire(s) / pers. auxiliar

■ Des engagements pour des formes d'étiquettes, des matériaux ou des formats uniquement après confirmation par écrit du producteur. Le producteur se réserve le droit de réaliser toutes les améliorations techniques et relatives au processus sans notification.
1 mm = 0.04 inch 1 kg = 2,20 pounds 1 kN = 100 kp

■ Aceptación vinculante para formas, materiales o formatos individuales sólo tras confirmación escrita del fabricante. El fabricante se reserva el derecho de realizar todo tipo de mejoras técnicas y del proceso sin comunicación previa.
1 mm = 0.04 pulgadas 1 kg = 2,20 libras 1 kN = 100 kp

OVERVIEW



Tableau Sinopsis

Machine/Máquinas






Atlas 1110
D-18.M
Atlas 1140
Atlas 1115
Atlas 1125
Atlas 1120
Atlas AG-1110
DG-18.M
Atlas AG-1140
Atlas AG-1115
Atlas AG-1125
Atlas AG-1120
Atlas SG-2020
DG-35.M
Atlas 40
Atlas 1200

*optional/optionally

Produit de départ
Producto inicial

	
●	●*
	●
	●
	●
	●
●	●*
●	●*
	●
	●
	●
	●
	●
●	●*
●	
	●
●	
●	

Procès de production
Proceso de producción

				
●	●		●	
	●		●	
	●		●	
	●		●	
	●		●	
●	●			
	●		●	
	●		●	
	●		●	
	●		●	
	●		●	
	●		●	
●	●		●	
●	●		●	
●		●		●
●		●		

Documentation technique:

Sauf mention contraire, les documents techniques tels que les dessins, les descriptions, les illustrations et les informations similaires représentent uniquement des directives approximatives. Blumer se réserve le droit de procéder à toute modification nécessaire. Tous les droits de propriété et d'auteur relatifs à la documentation technique sont explicitement réservés à Blumer.

Les données techniques:

Les données techniques s'entendent sans engagement. Elles ne représentent pas des propriétés garanties et sont sujettes à des modifications. Veuillez consulter nos Conditions Générales de Vente.

Documentación técnica:

A no ser que se especifique de otro modo, la documentación técnica como dibujos, descripciones, ilustraciones e informaciones similares constituyen una guía aproximativa. Blumer se reserva el derecho de hacer los cambios que considere necesarios. Blumer igualmente se reserva los derechos de autor y de propiedad.

Los datos técnicos:

Los datos técnicos no son vinculantes y no se entienden como características inherentes de los bienes, si no que están sujetos a cambios y se rigen según nuestras condiciones generales de venta.

Printed in Switzerland / May 2008



Blumer Maschinenbau AG

Libernstrasse 22
8112 Otelfingen
Switzerland
Phone +41 (0) 44 847 65 65
Fax +41 (0) 44 847 65 66
info@blumerag.com
www.blumerag.com

Blumer (USA) Inc.

800 A Prospect Hill Road
Windsor, CT 06095
USA
Phone +1(860) 688-1589
Fax +1(860) 688-1539
info@blumerusa.com
www.blumerusa.com

Blumer (Asia-Pacific) Ltd.

Rm. 1210 Shun Tak Centre
West Tower
Hong Kong
Phone +852 2548-2533
Fax +852 2975-4552
info@blumerasia.com
www.blumerag.com

Votre représentation / Su representante